

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

下集 靈齋生撰

粒壹圓科學結婚新發明，不用媒婆不用棧，
打六無論貧寒貴秀女，壹粒香索就成龍。

壹粒壹圓 壹打 八元
六粒五元 二打十二元

三粒三圓 生殖短小君無妨。發明春耕造犂長。每日食丸三五粒。不見不覺大兼長。

壹圓 (主) 奇怪惡疾・心胃氣痛・各種肚痛
四圓 (治) 傳染麻瘋・小腸氣痛・風濕骨痛

HEN SANG TONG
313 Main St.
Vancouver, B.C. Can.
天生堂啓

本公司預定設店於香港廣州江門等大埠
（章程印備函索即奉）

實效
參茸
百補丸
六兩壹盒 十二元
三兩壹盒 六元五

實驗 萬應
新舊
搜毒藥精
每罇六服
銀四元二

加東
總代理
復興公司

籌辦處收股人瑞英昌高明方英文通訊處
SHI YUNG-CHONG, 530 Cassell St. Vancouver, B.C. Canada
FOOK HING, CO. 124 Dundas St. W. Toronto, Ont., Canada

加拿大 韋高華 藥總發行 參草國藥 氏操舉
LUM GU TAO .

中加貿易行大寶號先生偉鑒敬覆者昨接付來「代糖精」一打已經妥收用過十分滿意極其良好誠爲配飲料之美味甜佳品者也茲再付上打十打以表謝忱此致五元

商業餐
 日付寄龍來應用是所盼禱專此覆達 並候
 商安 Rex Cafe P.O. Box 52 Princeton, B.C.
 民國卅五年三月十三日 不特省片辰埠叻市餐館黃廣傳上

代糖精
 法：用
 之手續每
 甜力等於
 宜於整派
 批總
 加中
 ading Co
 ntant St.
 Ontario

意
如不滿
原銀奉
回
無論遠
近
均能寄
到
目價
每打五
元
四安沙
庄
處
行
C. C. T
77 Ch
Toron

戰事已結束

貨物漸復興

大宗貨品：如中國絲小衫・英崙羊毛小衫・著名
Forsyth. Tooke. Arrow 小衫・線仔番褲・餐

廚帽・檯布・茶巾・旅館用衣・床布・床巾・面巾・枕袋・枕頭・褥仔・羊毛毯・諸凡男女內外

髮
衣襟、縐紗品、絛巾、摺巾、檯正、化糖品等
應有盡有、歡迎光顧、目錄印便、函索即奉、

介紹

新發明
原子殺
螫藥水

凡食館
旅館種
植家均
合用

每加倫三元六角五
每葛壹元

如不滿意 無論遠近 自能寄到 價目 四安沙庄 每打五元
 原銀奉還
 適口代糖精
 用法：用手續每一茶匙代糖精之甜力等於白糖半磅或一杯宜於整派及其他一切飲料
 可 directly 提用無需任何不便
 總批發處 加中 都明
 行易買加中
 C. Trading Co.
 7 Chestnut St.
 Toronto, Ontario
 妥收用過十分滿意極至良好誠為配飲料之美味甜佳品者也茲再付上阿打紙乙張伸值銀拾五元到希查收祈將代糖精三打早日寄前來應用是所盼禱專此覆達 並候
 Rex Cafe P.O. Box 52 Princeton, B.C.
 不詩省片辰埠叻市餐館黃廣傳上
 商安
 民國卅五年十二月十三日

戰事已結束
貨物漸復興

本店爲適應我僑胞之需要，加緊復興工作，備辦大宗貨品，如中國絲小衫，英倫羊毛小衫，著名 Forsyth, Tooke, Arrow 小衫，線仔番褲，餐館用衣，襪仔，圍身，女圍衫，唐汗衫，廚褲，廚帽，檯布，茶巾，旅館用衣，床布，床單，面巾，枕袋，枕頭，襪仔，羊毛毡，諸凡男女內外衣褲帽，顧綉品，絲巾，搭巾，檯面，化粧品等，應有盡有，歡迎光顧，目錄印便，函索即奉。

介紹

新發明原子殺螫藥水

餐館旅館種植家均合用凡虫類遇到絕跡

每加倫三元六毫五 每葛壹元

科全外內婦男四中理診行總省羅萬美這居用生醫本
症難雜奇脚爛漏痔癰瘋疽癰打跌血咳痰肺
寄便索函閱書方 C. T. SUN 址地執通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

補腦養心丹 四兩庄五元

恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強

鴉標補腎丸 十二樽十元

腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊

鹿把耳聾丸 四兩庄五元

腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈

牛黃消核丸 每樽一二元

鬱憂暴怒核連珠 服此圓消勝割除

男子七疝丸 一二兩二三元五

小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功

消粒解毒丸 一二兩二三元五

遍身粒毒眩癩癩 服食此丸收效快

皮膚止癢水 每樽一元二五

皮膚痕癢誠難忍 頻搽此水奏奇功

立效扯氣水 每樽一二元

腸辟咳嗽氣難舒 此服當然病可除

鴉標萬安油 每打四元

雲時暈仆濕油救 跌食兼施便立甦

立即止痛片 每打二元

果然止痛靈如電 究竟靈驗快如神

122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545

本公司自豕肥猪。宰選
上等肉料，加以主等材
料。配製各式臘味。味
美適口。經本市衛生局
。認為適合衛生。給予
准照。批發零沽。價錢
相宜。僑胞光顧。請認
招牌牌為記。

原油臘鴨 白油腸
五花臘肉 鴨肝腸
臘猪咀

招商代理 利權從優

79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗
埠蝦醬
大埠腐乳
唐山生薑
豆豉冲菜
合時瓜菜
產咸魚
發行
◎海味館
Pacific 5845

Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

各種紙料平沽
有各種紙料及文房用品發售
相極表歡迎
J. & WRIGHT LTD.
OLIVER, VICTORIA ST. C.E.
市勿地威臣紙公司謹啟
市黨長壽店
STRONG & CO.
H.A. 1043

店 鏡 眼 明 匹

新配眼鏡
修整眼鏡
工作快捷
價錢相宜

到大帮布料
造趨時服裝
館餐館用衣
款工人衣服
用線仔紗褲
長羊毛褥仔
近僑胞惠顧
價特別相宜

雙眼配鏡專家
 要較眼鏡戴
 愛權畢業學返嚟
 工作精良又夠派
 好夾快
 遠近唔同睇
 字畫細微能放大
 周愛權配鏡專家
 (山金歌)

JACK K. CHOW
 OPTOMETRIST
 Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲 匯款 **回家鄉者注意**

本銀行代理中國銀行，接理匯票。非常妥當，現加改善，更為快捷。匯價每國幣壹百元仲收幣五元九五。郵匯每張匯票收寄飛郵費八毫。電匯有中國銀行登記電匯號碼者，每次收電費貳幣壹元二五。華友欲匯款回家者，可向本行或本行之域埠分行接洽可也。

◎雲埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171

奄派路銀行啓